

Kennen rècht de bersntolern

Con il mese di maggio si dà il via alle visite guidate nella casa-museo Filzerhof, un antico maso situato nel comune di Fierozzo dove si può scoprire la dura vita di montagna di molti anni fa. La Sog van Rindel, una vecchia segheria che è stata restaurata per poterla visitare, aprirà invece a luglio e agosto quando il tempo sarà migliore.

Bersntol ist bider paroatn za griasn òlla de lait as belln kemmen za pasuachen de doin schea'n platz. Pet de doi sunn as bermt òlbe mear ont as plaiprt bòchet òlbe lenger durch en to aus, s ist de rèchte zait za trittln um en tol. De bisn mòchen se òlbe grea'ner, de balder greaser ont der himbl òlbe hëller.

Men otnet a vrischa ont saubera luft, men lisnt s singen van veigler, men sicht de pauern as de òrbet, men trittlt en de rua. Men leigt se asn gros, men sperrt de ang ont men lògt se hatschl'n va de berm va de sunn. Dòs s ist der himbl as de eart. Der langes mòcht òlls schea'ner ont s ist de rè-



chtege zait za gea' umanònder. Pet en u'heiven van moi hòt men augatu' der Filzerhof aa, an òltn haus van a vòrt as men kònn't pasuachen ver za learnen abia as men hòt galep vour jarder. En doi mu'net bart er offet sai' lai der sunta, en prochet der eirta, der pfinsta, der sònsta ont der sunta, en heibeger ont en

Der Filzerhof

agst òll to ober nèt der ma'ta ont en leistagst bider lai der sunta. S hòt de moglechket za schaug de Sog van Rindel aa, a sog as ist kemmen praucht vour zaitn ont en plòtzgaleik en de doin leistn jarder: de ist offet en heibeger ont en agst lai der sunta. S sai' schea'na platz as òlla tantn miasn gea' za schaug sa, nèt lai vremma lait ober bersntolern aa.

Chiara Pompermaier

LADINO

Ti dis de l'Aisciuda Ladina, scontrèdes, spetacoi, prejentazions de libres e scomenzadives te la Scola de Fascia

Anche quest'anno le maggiori istituzioni della valle, Comun general, Istitut Cultural Ladin, Union di Ladins e Scuola Ladina di Fassa organizzano la sesta edizione dell'Aisciuda Ladina, la settimana dedicata alla lingua madre. Il tema è quest'anno la "Parbuda Ladina" e attorno a questo argomento verteranno molti degli interventi in programma.

En ocasion de l'Aisciuda Ladina, la setemèna dedichèda a l'identità ladina te sie aspec desvalives, al Museo Ladin l professor Hans Goeb'l à portà dant l'ALD-II, l'opera linguistica che descrif i idiomes ladins de la Dolomites e i dialec vejins. Dò de l'ALD-I, dedicà soraldut a la fonetica, chesta seconda opera (metuda ensema da cinch volumes maores più doi volumes mendres coi indesc) tol dant i aspec lessicai, morfologics e sintatics del ladin dolomitch: na fontèna straordenèra de consultazion tant per l linguist che per l publich no specialisà, spent da la voa de cognoscer semper più avisa sie lengaz, ence desche strument che viventea e tegn adum la coscienza identitèra de n popul. La prejentazion del professor Goeb'l, olache l'é stat ence portà dant desmostrazions su co durèr l strument, è stata en mercol ai 7 de mé 2014 te la sala Heilmann del



Museo Ladin. Chesta scontrèda culturèla à avèrt i evenc en program per l'Aisciuda Ladina 2014. Se jirà inant dapò en jebia ai 8 de mé da les 17.00 te Cèsa de Comun de Cianacei con la prejentazion del program de l'Aisciuda Ladina e n aprofondiment dal titol "Parbuda ladina e teritorie". Sarà la relazions de introduzion con Mara Nemela (Ofize tecnich del Comun general) su "La comunicazion identitèra sul teritorie te la modernità" e Fernando Brunel (Union di Ladins de Fascia) su "Segnes de storia de identità te la दौरa de la toponomastica" e dò da chest sarà na

meisa torona con Andrea Weiss (Apt de Fascia), Daniele Dezulian (SITC – impiantisc), Maurizio Detomas (parbuda del teritorie), Tarcisio Deflorian (Cai-Sat) e Paolo Zotta (Servije de la strèdes de la PAT) e la moderazion de Lucia Gross (La Usc di Ladins). Sobito dò vegnarà prejentà "Valivanzes" de Stefen Dell'Antonio Monech e per serèr sù vegnarà sport n apericena en colaborazion coi hotelieres del Ladinhotel e co la "Strada dei Formaggi". En vender ai 9 de mé da les 17.00 te Oratorie de Poza se taca con "Expo ladin – marketing identitèr" olache

vegnarà portà dant desvalives projec: i dessegnes fac dai scolees del Lizeum artistich per l Ladinhotel e l sciatul di lapijes da color per ladin; l projet de दौरa di inomes ladins de la cèrn dessema coi becees fascegn; na anteprema de la scomenzadiva de valorisazion di lurieres sul teritorie fascian da man del Comun general de Fascia. Sobito dò sarà cena ladina coi coghi de Fascia e prejentazion de l'antologia di comics de Manuel Riz publiché su La Usc di Ladins dal 2006 al 2013 e da les 20.30 concert di Cajones con entrèda debant. L'Aisciuda Ladina de chest an vel esser

ence n moment de sport e ai 10 e 11 de mé te Ischia de Ciampedel sarà la Junior cup 2013-2014, garejèda de rampinèda sportiva del Trentin-Sudtirolo endrezèda da la sociazion Fascia Climbing de Ciampedel. Apede a dut chest via per chisc dis roda scomenzadives de gran valuta, semper leèdes a la parbuda ladina te l'economia, te la scola, te la lettradura, te la musega, co la colaborazion de enc, gropes e sociazions che ti egn passé é stac protagonis de l'Aisciuda. Dut l program é sul sit internet del Comun general de Fascia.

Social Web 2.0: Toalkamou, laüt un Internet

Oggi i Social Network hanno guadagnato il primato fra i siti più utilizzati online, non solo fra i giovani ma anche fra professionisti che ne hanno fatto un vero lavoro. Sui social si trova ormai di tutto e molte volte le notizie di cronaca arrivano prima lì che sui siti specializzati. Anche la Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri è oggi social; i canali Twitter, Facebook, Youtube e Google+, aggiornati quotidianamente, mantengono informati tutti i cittadini su appuntamenti, news, scadenze e novità.

Azpedar alle boazt, a tiabas a bòtta geabar aft internet z' sega bazta iz vo naügez. A bèlt, da sèll von internet, boda hatt romai gebunnt a



Una pagina di Facebook - foto Sir

platz boda bart nia khemmen gelekk pa zaitn: schair alle laüt boda arbatn haüt mochan khänen nützan internet un an komputer. Haüt zo tage di Social Network - azpe Facebook, Twitter, Messenger, LinkedIn - soin nà zo gebinna hërta mearar platz un importàntza nèt lai fra di djunge ma fra vil àndre laüt o bodada mang sinamai drau arbatn un gebinnen gèlt. Aft dise Social Network makma romai venenen alz un di naüge rivan pellar sèmm baz afti gròzarstn djonerl online azpe Repubblica odar Corriere.it. Pensarbar ke dar Zivilschütz vo Tria, in an prodjètt sperimentale, schikt in benn izta inngeschribet in soi database, an sms - an khlumman mesàdjo - khòdante baz khinta vür da un

danò: a fràna au in Fasstal, a valànga in Valdaone un asó vür. Unsar Toalkmaou iz o social: Facebook, Twitter, Google+, Twitter. Sichar eppaz guatz, ormai vor alle boda hām dise app, asó rüaftmase, affon Computer odar affon telefonì. Pitt dise Social Network dar Toalkmaou vodar Zimbar Hoachebene bill rivan zuar alln soin laüt, di sèllnen boda nèt schau a soi sito o, un khön alóra baz khinnta vür auz in Toalkmaou, azta soin naüge bāndi odar konkorsi, bia zo geba inn dokumentn odar zo macha domānde o. Innschraimse afti social network iz dèstar un ma mocht nèt zaln: a bèlt, disa, bodaz pintet à hërta mearar pinn laüt un pinn institutuzionen.

Andrea Zotti